

CHILD WELFARE ACT

**CONSOLIDATION OF ADOPTION OF  
CHILDREN REGULATIONS**

R.R.N.W.T. 1990,c.C-4

LOI SUR LA PROTECTION DE L'ENFANCE

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE  
DU RÈGLEMENT SUR  
L'ADOPTION DES ENFANTS**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. C-4

**AS AMENDED BY**

**MODIFIÉ PAR**

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1<sup>er</sup> avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1<sup>er</sup> avril 1999) ont force de loi.



CHILD WELFARE ACT

**ADOPTION OF CHILDREN  
REGULATIONS**

1. In these regulations, "Act" means the *Child Welfare Act. (Loi)*
2. The application to adopt a child that is submitted to the Superintendent under subsection 90(1) of the Act shall be
  - (a) in Form 1 where the child is not in the permanent care and custody of the Superintendent; or
  - (b) in Form 2 where the child is either in the permanent care and custody of the Superintendent or the child has been delivered with consent to the Superintendent for the purpose of adoption.
3. The consent of the guardian required by subsection 93(1) of the Act shall be in Form 3.
4. The consent of the Superintendent referred to in subsection 93(2) of the Act shall be in Form 4.
5. The order of adoption referred to in subsection 98(3) of the Act shall be in Form 5.
6. The following additional forms attached to these regulations are prescribed to facilitate the adoption process:
  - (a) Form 6 - the petition to adopt a child under section 91 of the Act;
  - (b) Form 7 - the affidavit of the Superintendent required by section 91 of the Act;
  - (c) Form 8 - the affidavit of the petitioner required to support the petition referred to in section 91 of the Act;
  - (d) Form 9 - the affidavit referred to in subsection 91(3) of the Act of persons acceptable to the Superintendent regarding the fitness of the petitioner to adopt a child;
  - (e) Form 10 - the certificate of the Superintendent required by section 96 of the Act that in his or her opinion the petitioner is a fit and proper person to

LOI SUR LA PROTECTION DE L'ENFANCE

**RÈGLEMENT SUR L'ADOPTION  
DES ENFANTS**

1. Dans le présent règlement, «Loi» s'entend de la *Loi sur la protection de l'enfance. (Act)*
2. La demande d'adoption d'un enfant, déposée auprès du protecteur de l'enfance en conformité avec le paragraphe 90(1) de la Loi, doit être établie selon l'une ou l'autre des formules suivantes :
  - a) la formule 1, si l'autorité parentale sur l'enfant n'a pas été confiée en permanence au protecteur de l'enfance;
  - b) la formule 2, si l'autorité parentale a été confiée en permanence au protecteur de l'enfance ou si l'enfant a été remis au protecteur de l'enfance pour adoption avec le consentement requis.
3. Le consentement du tuteur qu'exige le paragraphe 93(1) de la Loi doit être établi selon la formule 3.
4. Le consentement du protecteur de l'enfance visé au paragraphe 93(2) de la Loi doit être établi selon la formule 4.
5. L'ordonnance d'adoption visée au paragraphe 98(3) de la Loi doit être établie selon la formule 5.
6. Les formules supplémentaires suivantes figurant en annexe sont prescrites afin de faciliter le processus d'adoption :
  - a) formule 6 - la demande d'adoption d'un enfant présentée en conformité avec l'article 91 de la Loi;
  - b) formule 7 - l'affidavit du protecteur de l'enfance, qu'exige l'article 91 de la Loi;
  - c) formule 8 - l'affidavit de l'auteur de la demande, qui doit appuyer la demande visée à l'article 91 de la Loi;
  - d) formule 9 - les affidavits, visés au paragraphe 91(3) de la Loi, des personnes jugées indiquées par le protecteur de l'enfance pour attester de l'aptitude de l'auteur de la demande à adopter un enfant;
  - e) formule 10 - le certificat du protecteur de l'enfance qu'exige l'article 96 de la Loi établissant, qu'à son avis, l'auteur de la

adopt a child.

7. Where a child is in the permanent care and custody of the Superintendent and is intended to be placed with an applicant referred to in section 90 of the Act for adoption, the placement of the child shall be in accordance with the following terms and conditions:

- (a) the child shall be educated according to law;
- (b) the applicant will be responsible for the well-being of the child physically, mentally and morally in all respects as if the child were the natural child of the applicant;
- (c) the applicant will permit access by the Superintendent or a Child Welfare Worker under the direction of the Superintendent to the child and to the home of the applicant before adoption at any reasonable time;
- (d) the applicant will notify the Superintendent in the case of severe illness or accident or in the event of a change of address of the applicant;
- (e) the applicant will return the child to the Superintendent on written notice where the Superintendent is satisfied that the child should be returned to him or her.

demande est apte à devenir titulaire de l'autorité parentale.

7. Le placement d'un enfant sur lequel le protecteur de l'enfance exerce en permanence l'autorité parentale et destiné à être placé pour adoption auprès de l'auteur d'une demande visé à l'article 90 de la Loi s'effectue en conformité avec les conditions suivantes :

- a) l'enfant reçoit une instruction en conformité avec la législation applicable;
- b) l'auteur de la demande sera à tous égards responsable du bien-être physique, mental et moral de l'enfant comme s'il était son enfant naturel;
- c) l'auteur de la demande permettra que le protecteur de l'enfance ou le préposé à l'enfance agissant sous son autorité puisse visiter l'enfant et la demeure de l'auteur de la demande à toute heure raisonnable avant l'adoption;
- d) l'auteur de la demande avisera le protecteur de l'enfance de tout accident, de toute maladie grave ou de tout changement d'adresse;
- e) sur avis écrit, l'auteur de la demande retournera l'enfant au protecteur de l'enfant si ce dernier est convaincu de la nécessité d'une telle mesure.



**FORM 1**

*(Paragraph 2(a))*

**GOVERNMENT OF  
THE NORTHWEST TERRITORIES  
DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES  
APPLICATION TO ADOPT A CHILD**

For the use in private adoption placement only.

Date ..... 19 .....

TO: The Superintendent of Child Welfare

1. We hereby apply to adopt ..... a child whose certificate of registration of birth is attached.

2. The reasons for the adoption are as follows:  
.....  
.....

3. In adopting the child we understand and agree as follows:  
(a) that the child will be given every possible advantage;  
(b) that we will ensure his or her education according to law;  
(c) that we will provide faithfully for his or her well-being, physical, mental and moral in all respects as if he or she were our natural child;  
(d) that we will permit a Child Welfare Worker from the Department of Social Services to visit our home at any reasonable time before the adoption order has been made.

.....  
Signature of Wife Signature of Husband

Have you adopted previously? ..... If so, when and where? .....

Particulars of Husband:

Husband's name: .....  
(first name) (middle name) (surname)

Complete address: .....  
(house number) (town or city)

Mailing address if different from above: .....

Date of birth: ..... Place of birth: .....  
(town/province/country)

Religious denomination: ..... Racial origin: .....

Occupation: ..... Yearly income: .....

Place of employment: .....

Particulars of Wife:

Wife's maiden name: .....  
(first name) (middle name) (surname)

Date of birth: ..... Place of birth: .....  
(town/province/country)

Religious denomination: ..... Racial origin: .....

Occupation: ..... Yearly income: .....

Place of employment: .....

Place of marriage: ..... Date of marriage: .....  
(town/province/country)

**FORMULE 1**

(alinéa 2a))

**GOVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

Réservé au cas de  
placement pour  
adoption privée.

**MINISTÈRE DES SERVICES SOCIAUX**

**DEMANDE D'ADOPTION D'UN ENFANT**

Le ..... 19.....

DESTINATAIRE : Le protecteur de l'enfance

1. Nous, soussignés, demandons d'adopter ....., enfant dont le certificat d'enregistrement de naissance est ci-joint.

2. Les motifs de l'adoption sont les suivants :

.....  
.....

3. En adoptant l'enfant, nous comprenons ce qui suit et y souscrivons :

- a) nous procurerons à l'enfant tous les avantages possibles;
- b) nous assurerons son instruction en conformité avec la législation applicable;
- c) nous assurerons fidèlement son bien-être physique, mental et moral à tous égards, comme s'il était notre enfant naturel;
- d) nous permettrons à un préposé à l'enfance du ministère des Services sociaux de visiter notre demeure à toute heure raisonnable avant que ne soit rendue l'ordonnance d'adoption.

.....

Signature de la femme

.....

Signature du mari

Avez-vous déjà adopté un enfant? ..... Si oui, où et quand? .....

Renseignements sur le mari :

Nom du mari : .....

(prénom)

(deuxième prénom)

(nom de famille)

Adresse au complet : .....

(numéro de maison)

(ville ou cité)

Adresse postale, si différente de la précédente : .....

Date de naissance : ..... Lieu de naissance : .....

(ville, province, pays)

Confession : ..... Origine raciale : .....

Profession : ..... Revenu annuel : .....

Lieu de travail : .....

Renseignements sur la femme :

Nom de jeune fille de la femme : .....

(prénom)

(deuxième prénom)

(nom de famille)

Date de naissance : ..... Lieu de naissance : .....

(ville, province, pays)

Confession : ..... Origine raciale : .....

Profession : ..... Revenu annuel : .....

Lieu de travail : .....

Lieu du mariage : ..... Date du mariage : .....

(ville, province, pays)

Were you previously married? Husband: ..... Wife: .....

Were you divorced? Husband: ..... Wife: .....

Any children before present marriage? Husband: ..... Wife: .....

How many children are presently residing in your home?  
 Boys: ..... Ages: ..... Girls: ..... Ages: .....

Type of accommodation: ..... How many rooms? .....

(suite, house, duplex, etc.)

Do you own the property on which you reside? ..... Renting? ..... Buying? .....

Telephone: .....  
(home) (business - husband) (business - wife)

Important:

Please examine this entire form very carefully to make sure that *every question* has been answered. If the answer is "No" or if the question is "Not Applicable" the words "No", "None" or "Not Applicable" must be written in. Please LEAVE NO BLANKS.

Give names and addresses of three responsible persons who know you and whom we can contact for recommendations. We would prefer that one be your member of the clergy.

NAME	ADDRESS	TELEPHONE NO.
1. ....	.....	.....
2. ....	.....	.....
3. ....	.....	.....

Material to accompany an adoption application at the  
time it is submitted to the local area office

1. Marriage certificate.
2. If divorced, a certified copy of each of the decrees nisi and absolute or a certified copy of the Divorce Judgment or a Certificate of Divorce.
3. If applicable, death certificate of former wife or husband.
4. A medical report from applicants' family doctor to cover both husband and wife. The doctor should state the general condition of the applicants' health, having in mind their ability to accept the added responsibility of a child. Mention should be made of any illness which might affect life expectancy.
5. A recent snapshot of applicants and children, if any, preferably taken in front of their home.



Étiez-vous mariés avant? Mari : ..... Femme : .....  
 Êtes-vous divorcés? Mari : ..... Femme : .....  
 Avez-vous des enfants issus d'un autre mariage? Mari : ..... Femme : .....  
 Combien d'enfants résident actuellement avec vous?  
 Garçons : ..... Âges : ..... Filles : ..... Âges : .....  
 Genre de logement : ..... Combien de pièces? .....  
 (appartement, maison, duplex, etc.)  
 Êtes-vous propriétaires du logement que vous occupez? ..... Locataires? ..... Êtes-vous sur le point d'acheter  
 votre logement? .....  
 N° de téléphone : .....  
 (maison) (travail-mari) (travail-femme)

Important :

Lisez toute la formule très attentivement afin de vous assurer d'avoir répondu à toutes les questions. Si la réponse est «non» ou si la question «ne s'applique pas» à vous, vous devez écrire «Non», «Aucun» ou «Ne s'applique pas». NE LAISSEZ AUCUN ESPACE EN BLANC.

Donnez les noms et adresses de trois personnes dignes de confiance qui vous connaissent et qui peuvent nous donner des références à votre sujet. Nous préférierions que l'une d'elles soit votre ecclésiastique.

NOM	ADRESSE	N° DE TÉLÉPHONE
1. ....	.....	.....
2. ....	.....	.....
3. ....	.....	.....

Documents qui doivent accompagner une demande d'adoption  
au moment de sa présentation au bureau régional local

1. Certificat de mariage.
2. S'il y a eu divorce, une copie certifiée conforme du jugement conditionnel et du jugement irrévocable de divorce ou une copie certifiée conforme du jugement de divorce ou un certificat de divorce.
3. S'il y a lieu, le certificat de décès de l'ex-mari ou l'ex-femme.
4. Un rapport médical du médecin de famille des auteurs de la demande sur l'état de santé du mari et de la femme. Le médecin doit décrire l'état de santé général des auteurs de la demande en ayant présent à l'esprit leur aptitude à accepter la responsabilité accrue d'un enfant. Mention devrait y être faite de toute maladie qui pourrait avoir un effet sur leur espérance de vie.
5. Une photo récente des auteurs de la demande et des enfants, s'il en est, prise de préférence devant leur maison.

**FORM 2**

*(Paragraph 2(b))*

**GOVERNMENT OF THE  
NORTHWEST TERRITORIES**

**DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES**

**APPLICATION TO ADOPT A CHILD**

For use where  
child is in perma-  
nent care and  
custody of the  
Superintendent or  
the child has  
been delivered  
with consent to  
the Superintend-  
ent for adoption.

Date ..... 19....

TO: The Superintendent of Child Welfare

We hereby make application for the adoption of a child. If a child is placed for adoption with us, we agree to give him or her every possible advantage; to send him or her to school according to law, and to provide faithfully for his or her well-being, physical, mental and moral, in all respects as if he or she were our own child.

We understand that our home will be visited periodically by a Child Welfare Worker from the Department of Social Services until the child is legally adopted. We agree to notify the nearest Area Office of the Department of Social Services in the case of severe illness or accident or in the event of a change of our address.

It is also understood that in the case of a child being placed in our home, this application shall constitute an agreement with the Superintendent of Child Welfare in respect to the child, and we agree to carry out conscientiously the terms of the agreement.

We are aware that this agreement may be terminated at any time prior to adoption should circumstances arise which, in the opinion of the Superintendent, make it necessary for the child to be returned to his or her care.

Furthermore, we vouch for the correctness of the information which we have given in this application.

.....  
Signature of Wife Signature of Husband

State briefly your reasons for submitting this application to adopt a child:  
.....  
.....

Have you adopted previously? ..... If so, when and where? .....

Particulars of Husband:  
Husband's name: .....  
(first name) (middle name) (surname)

Complete address: .....  
(house number) (town or city)

Mailing address if different from above: .....

Date of birth: ..... Place of birth: .....  
(town/province/country)

**FORMULE 2**

*(alinéa 2b))*

**GOVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

**MINISTÈRE DES SERVICES SOCIAUX**

**DEMANDE D'ADOPTION D'UN ENFANT**

Réservé au cas où le  
protecteur de l'enfance  
exerce en permanence  
l'autorité parentale  
sur l'enfant ou si  
l'enfant à été remis au  
protecteur pour adoption  
avec le consentement requis.

Le ..... 19.....

DESTINATAIRE : Le protecteur de l'enfance

Nous, soussignés, faisons une demande d'adoption. Si un enfant est placé auprès de nous en vue de son adoption, nous nous engageons à lui procurer le plus d'avantages possibles, à l'envoyer à l'école en conformité avec la législation applicable et à assurer fidèlement et à tous égards son bien-être physique, mental et moral comme s'il était notre propre enfant.

Nous comprenons que notre demeure sera l'objet de visites périodiques d'un préposé à l'enfance du ministère des Services sociaux jusqu'à ce que l'enfant soit légalement adopté. Nous nous engageons à aviser le bureau régional du ministère des Services sociaux situé le plus près de chez nous en cas de maladie grave, d'accident ou de changement de notre adresse.

Il est également compris que si un enfant est placé dans notre foyer, la présente demande constituera une entente avec le protecteur de l'enfance relative à cet enfant, et nous nous engageons à en respecter consciencieusement les conditions.

Nous n'ignorons pas qu'il peut être mis fin à la présente entente n'importe quand avant l'adoption si des circonstances se présentent qui rendent nécessaire, de l'avis du protecteur de l'enfance, le retour de l'enfant sous sa garde.

De plus, nous garantissons l'exactitude des renseignements fournis dans la présente demande.

.....  
Signature de la femme

.....  
Signature du mari

Exposez brièvement les raisons pour lesquelles vous présentez une demande d'adoption :

.....  
.....

Avez-vous déjà adopté un enfant? ..... Si oui, où et quand? .....

Renseignements sur le mari :

Nom du mari : .....  
(prénom) (deuxième prénom) (nom de famille)

Adresse au complet : .....  
(numéro de maison) (ville ou cité)

Adresse postale, si différente de la précédente : .....

Date de naissance : ..... Lieu de naissance : .....  
(ville, province, pays)

Religious denomination: ..... Racial origin: .....  
Occupation: ..... Yearly income: .....  
Place of employment: .....

Particulars of Wife:

Wife's maiden name: .....  
(first name) (middle name) (surname)  
Date of birth: ..... Place of birth: .....  
(town/province/country)

Religious denomination: ..... Racial origin: .....  
Occupation: ..... Yearly income: .....  
Place of employment: .....  
Place of marriage: ..... Date of marriage: .....  
(town/province/country)

Were you previously married? Husband: ..... Wife: .....  
Were you divorced? Husband: ..... Wife: .....  
Any children before present marriage? Husband: ..... Wife: .....

How many children are presently residing in your home?

Boys: ..... Ages: ..... Girls: ..... Ages: .....  
Type of accommodation: ..... How many rooms? .....  
(suite, house, duplex, etc.)

Do you own the property on which you reside? ..... Renting? ..... Buying? .....  
Telephone: .....  
(home) (business - husband) (business - wife)

Important:

Please examine this entire form very carefully to make sure that every question has been answered. If the answer is "No" or if the question is "Not Applicable" the words "No", "None" or "Not Applicable" must be written in. Please LEAVE NO BLANKS.

Give names and addresses of three responsible persons who know you and whom we can contact for recommendations. We would prefer that one be your member of the clergy.

	NAME	ADDRESS	TELEPHONE NO.
1.	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....

#### DESCRIPTION OF APPLICANTS

##### To Aid in Selection of Child

HUSBAND:

Complexion: ..... Eyes: ..... Hair: .....  
Height: ..... Weight: .....  
Educational standing: .....

WIFE:

Complexion: ..... Eyes: ..... Hair: .....  
Height: ..... Weight: .....  
Educational standing: .....

Confession : ..... Origine raciale : .....  
Profession : ..... Revenu annuel : .....  
Lieu de travail : .....

Renseignements sur la femme :

Nom de jeune fille de la femme : .....  
(prénom) (deuxième prénom) (nom de famille)  
Date de naissance : ..... Lieu de naissance : .....  
(ville, province, pays)

Confession : ..... Origine raciale : .....  
Profession : ..... Revenu annuel : .....  
Lieu de travail : .....  
Lieu du mariage : ..... Date du mariage : .....  
(ville, province, pays)

Étiez-vous mariés avant? Mari : ..... Femme : .....  
Étes-vous divorcés? Mari : ..... Femme : .....  
Avez-vous des enfants issus d'un autre mariage? Mari : ..... Femme : .....  
Combien d'enfants résident actuellement avec vous?  
Garçons : ..... Âges : ..... Filles : ..... Âges : .....  
Genre de logement : ..... Combien de pièces? .....  
(appartement, maison, duplex, etc.)

Êtes-vous propriétaires du logement que vous occupez? ..... Locataires? ..... Êtes-vous sur le point d'acheter votre logement? .....

N° de téléphone : .....  
(maison) (travail-mari) (travail-femme)

Important :

Lisez toute la formule très attentivement afin de vous assurer d'avoir répondu à toutes les questions. Si la réponse est «non» ou si la question «ne s'applique pas» à vous, vous devez écrire «Non», «Aucun» ou «Ne s'applique pas». NE LAISSEZ AUCUN ESPACE EN BLANC.

Donnez les noms et adresses de trois personnes dignes de confiance qui vous connaissent et qui peuvent nous donner des références à votre sujet. Nous préférierions que l'une d'elles soit votre ecclésiastique.

NOM	ADRESSE	N° DE TÉLÉPHONE
1. ....	.....	.....
2. ....	.....	.....
3. ....	.....	.....

#### DESCRIPTION DES AUTEURS DE LA DEMANDE

Afin d'aider dans le choix de l'enfant

MARI :  
Teint : ..... Yeux : ..... Cheveux : .....  
Taille : ..... Poids : .....  
Niveau de scolarité : .....

FEMME :  
Teint : ..... Yeux : ..... Cheveux : .....  
Taille : ..... Poids : .....  
Niveau de scolarité : .....

CHILDREN (if any):

Complexion: ..... Eyes ..... Hair .....  
.....  
.....

CHILD DESIRED:

Sex: ..... Age: ..... Other preferences: .....  
.....  
Would you be interested in adopting a child with special needs (a mixed-race or physically handicapped child)? ....  
.....

Material to accompany an adoption application at the  
time it is submitted to the local area office

1. Marriage certificate.
2. If divorced, a certified copy of each of the decrees nisi and absolute or a certified copy of the Divorce Judgment or a Certificate of Divorce.
3. If applicable, death certificate of former wife or husband.
4. A medical report from applicants' family doctor to cover both husband and wife. The doctor should state the general condition of the applicants' health, having in mind their ability to accept the added responsibility of a child. Mention should be made of any illness which might affect life expectancy.
5. A recent snapshot of applicants and children, if any, preferably taken in front of their home.

ENFANTS (s'il en est) :

Teint : ..... Yeux : ..... Cheveux : .....  
.....  
.....

ENFANT SOUHAITÉ :

Sexe : ..... Âge : ..... Autres préférences : .....  
.....  
Seriez-vous intéressés à adopter un enfant ayant des besoins spéciaux (un enfant métis ou physiquement handicapé)?  
.....

Documents qui doivent accompagner une demande d'adoption  
au moment de sa présentation au bureau régional local

1. Certificat de mariage
2. S'il y a eu divorce, une copie certifiée conforme du jugement conditionnel et du jugement irrévocable de divorce ou une copie certifiée conforme du jugement de divorce ou du certificat de divorce.
3. S'il y a lieu, le certificat de décès de l'ex-mari ou de l'ex-femme.
4. Un rapport médical du médecin de famille des auteurs de la demande sur l'état de santé du mari et de la femme. Le médecin doit décrire l'état de santé général des auteurs de la demande en ayant présent à l'esprit leur aptitude à accepter la responsabilité accrue d'un enfant. Mention devrait y être faite de toute maladie qui pourrait avoir un effet sur leur espérance de vie.
5. Une photo récente des auteurs de la demande et des enfants, s'il en est, prise de préférence devant leur maison.

IN THE SUPREME COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

IN THE MATTER of the Child Welfare Act;

AND IN THE MATTER of an Application for the adoption of . . . . ., a child.

CONSENT

(Section 93 of the Child Welfare Act)

I, . . . . . of . . . . . in the Northwest Territories, . . . . ., HEREBY CERTIFY THAT (occupation)

I am the . . . . . of . . . . . (father, mother, guardian) (name of child) who was born at . . . . . in the . . . . . (province or territory)

on . . . . . 19 . . . . and of my own free will and accord I hereby consent to an order for adoption being made under the provisions of Part V of the Child Welfare Act, understanding that I am by this consent divesting myself of the custody, and all legal rights in respect of the child.

SIGNED by me at . . . . . in the Northwest Territories, on . . . . . 19 . . . .

SIGNED IN THE PRESENCE OF

. . . . . (signature of witness) . . . . . (signature of father, mother, guardian)

AFFIDAVIT OF WITNESS

I, . . . . . of . . . . . in the Northwest Territories, MAKE OATH AND SAY:

- 1. I was present and did see . . . . . named in the attached (or above) Consent, who is known to me, to be the person named in the Consent, sign the Consent for the purposes named in it.
2. The attached (or above) Consent was signed at . . . . . in the Northwest Territories and that I signed as witness to it.

SWORN before me at . . . . . (place)

on . . . . . (date)

. . . . . (signature of witness)



**FORMULE 3**

(article 3)

**COUR SUPRÊME DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

VU la *Loi sur la protection de l'enfance*

**ET DANS L'AFFAIRE** de la demande d'adoption  
de ....., un enfant.

**CONSENTEMENT**

(article 93 de la *Loi sur la protection de l'enfance*)

Je, ....., de ..... dans  
les Territoires du Nord-Ouest, ....., ATTESTE que je suis .....  
(profession) (père, mère, tuteur)

de ....., né à .....,  
(nom de l'enfant)

dans ....., le ..... 19.....  
(province ou territoire)

consens de mon propre gré à ce qu'une ordonnance d'adoption soit rendue sous le régime de la partie V de la *Loi sur la protection de l'enfance*, tout en comprenant que de ce fait je perds la garde de l'enfant ainsi que tout autre droit traditionnel à son égard.

Signé par moi à ..... dans les Territoires du Nord-Ouest, le .....  
19.....

Signé en présence de

.....  
(Signature du témoin) (Signature du père, de la mère ou du tuteur)

**AFFIDAVIT DU TÉMOIN**

Je, ....., de .....  
dans les Territoires du Nord-Ouest, DÉCLARE SOUS SERMENT CE QUI SUIT :

1. J'étais présent et j'ai vu ....., que je sais personnellement être la personne nommément désignée dans le consentement annexé aux présentes (ou qui précède), signer ledit consentement aux fins qui y sont exposées.
2. Le consentement annexé aux présentes (ou qui précède) a été signé à ..... dans les Territoires du Nord-Ouest, et j'en suis le témoin signataire.

Fait sous serment devant moi

à .....  
(lieu)

le .....  
(date)

.....  
(Signature du témoin)

IN THE SUPREME COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

IN THE MATTER of the Child Welfare Act;

AND IN THE MATTER of an Application for the adoption of ....., a child.

CONSENT

(Section 93 of the Child Welfare Act)

I, ..... of ..... in the Northwest Territories, Superintendent of Child Welfare, HEREBY CERTIFY that I am the guardian of ..... who was born at .....

(name)

in the ..... on ..... 19 ....., (province or territory)

and I hereby consent to the adoption of the child under the provisions of Part V of the Child Welfare Act by the Petitioner .....

SIGNED by me at ..... in the Northwest Territories on ..... 19 .....

SIGNED IN THE PRESENCE OF

..... (signature of witness) ..... (signature of Superintendent of Child Welfare)

AFFIDAVIT OF WITNESS

I, ..... of ..... in the Northwest Territories, MAKE OATH AND SAY:

- 1. I was present and did see ..... named in the attached (or above) Consent, who is known to me, to be the person named in the Consent, sign the Consent for the purposes named in it.
2. The attached (or above) Consent was signed at ..... in the Northwest Territories and that I signed as witness to it.

SWORN before me

at ..... (place)

on ..... (date)

..... (signature of witness)

**FORMULE 4**

(article 4)

**COUR SUPRÊME DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

VU la *Loi sur la protection de l'enfance*

**ET DANS L'AFFAIRE** de la demande d'adoption de  
....., un enfant

**CONSENTEMENT**

(article 93 de la *Loi sur la protection de l'enfance*)

Je, ....., de ..... dans les Territoires du Nord-Ouest, protecteur de l'enfance, ATTESTE que je suis le tuteur de .....,  
(nom)

né à ..... dans .....,  
(province ou territoire)

le ..... 19 .....,  
et je consens, en vertu des dispositions de la partie V de la *Loi sur la protection de l'enfance*, à l'adoption de l'enfant par l'auteur de la demande .....

Signé par moi à ..... dans les Territoires du Nord-Ouest, le ..... 19 .....

Signé en présence de

.....  
(Signature du témoin) (Signature du protecteur de l'enfance)

**AFFIDAVIT DU TÉMOIN**

Je, ..... de ..... dans les Territoires du Nord-Ouest, DÉCLARE SOUS SERMENT CE QUI SUIT :

1. J'étais présent et j'ai vu ....., que je sais personnellement être la personne nommément désignée dans le consentement annexé aux présentes (ou qui précède) signer ledit consentement aux fins qui y sont exposées.
2. Le consentement annexé aux présentes (ou qui précède) a été signé à ..... dans les Territoires du Nord-Ouest, et j'en suis le témoin signataire.

Fait sous serment devant moi

à .....  
(lieu)

le .....  
(date)

.....  
(Signature du témoin)

IN THE SUPREME COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

IN THE MATTER of the Child Welfare Act;

AND IN THE MATTER of a petition for the adoption of ... a ... child, (given names) (sex of child) Birth Registration No. ....

BEFORE THE HONOURABLE ) ..... day, the ..... day
JUSTICE ..... ) of ..... 19 ....
at ..... )
in the Northwest Territories )

ADOPTION ORDER

ON READING the petition of ..... and ..... dated on ..... 19 ....., and filed, and the affidavits and exhibits in support of the petition, including a certificate of registration of birth of the child born on ....., 19 ....., at ..... in the ..... together with reports and recommendations made by the Superintendent of Child Welfare;

AND IT APPEARING that the consent of the parent or guardian of the child has been obtained and all the other requirements of the Act pertaining to adoption have been complied with;

AND ON HEARING what was alleged on behalf of the Petitioners;

AND ON THIS HONOURABLE COURT being satisfied of the ability of the Petitioners to fulfil the obligations and perform the duties of parents toward the child;

IT IS ORDERED AND ADJUDGED that the petition of ..... and ..... be and the same is hereby granted, and that the child is hereby declared to be, from and after the date of this order, the adopted child of the Petitioners and shall bear the given names and surname of .....

ENTERED this ..... day of ..... 19 .....

..... (signature of clerk of the court) ..... (signature of Justice of the Supreme Court)

COUR SUPRÊME DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

VU la Loi sur la protection de l'enfance

ET DANS L'AFFAIRE de la demande d'adoption
de ....., enfant de sexe .....,
(prénoms) (sexe)
n° d'enregistrement de naissance .....

DEVANT L'HONORABLE ) ..... jour, le ..... jour
JUGE ..... ) de ..... 19 ....
à ..... )
dans les Territoires du Nord-Ouest )

ORDONNANCE D'ADOPTION

APRÈS LECTURE de la demande de ..... et .....
....., datée du ..... 19. .... et déposée en l'espèce, et des affidavits et pièces à l'appui de la demande, y
compris un certificat d'enregistrement de naissance de l'enfant né le ..... 19. ....
.. à ....., dans ....., ainsi que des rapports
et recommandations du protecteur de l'enfance;

PUISQU'IL APPARAÎT que le consentement du père, de la mère ou du tuteur de l'enfant a été obtenu et que toutes les
autres exigences de la Loi en matière d'adoption ont été respectées;

AYANT ENTENDU les arguments présentés pour le compte des demandeurs;

LA PRÉSENTE COUR ÉTANT CONVAINCUE de l'aptitude des demandeurs à respecter leurs obligations et à
accomplir les devoirs qui incombent aux parents;

IL EST ORDONNÉ ET DÉCIDÉ que la demande de ..... et .....
..... soit accueillie et elle est par les présentes accueillie et, qu'à partir de la date de la présente
ordonnance, l'enfant soit déclaré l'enfant adoptif des auteurs de la demande et qu'il porte désormais les prénoms et le
nom de famille suivants :

.....

INSCRITE le .....
jour du mois de ..... 19 .....

.....
(Signature du greffier de la Cour)

.....
(Signature du juge de la Cour suprême)

IN THE SUPREME COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

IN THE MATTER of the Child Welfare Act;

AND IN THE MATTER of a petition for the adoption of . . . . ., a . . . . . child, (given names) (sex of child) Birth Registration No. . . . .

PETITION

(Section 91 of the Child Welfare Act)

The petition of . . . . . of . . . . . in the Northwest Territories, . . . . ., and of . . . . ., (occupation) . . . . . (occupation)

humbly shows:

- 1. The Petitioners are (or Petitioner is) desirous of adopting as their (or his or her) child . . . . . (given names) (Birth Registration No.)
2. The consent of . . . . . to the adoption of the child has been obtained.

WHEREFORE the Petitioners pray (or Petitioner prays) that they (or he or she) may be appointed guardian of the child, the name of . . . . . (given names)

AND the Petitioners will ever pray.

Dated at . . . . . in the . . . . . on . . . . . 19 . . . . .

SIGNED IN THE PRESENCE OF

. . . . . (signature of witness or witnesses) . . . . . (signature of Petitioner or Petitioners)

COUR SUPRÊME DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

VU la Loi sur la protection de l'enfance

ET DANS L'AFFAIRE de la demande d'adoption
de ....., enfant de sexe .....,
(prénoms) (sexe)
n° d'enregistrement de naissance.....

DEMANDE

(article 91 de la Loi sur la protection de l'enfance)

La demande de ....., de .....,
dans les Territoires du Nord-Ouest, ....., et de .....,
(profession)

(profession)
expose humblement ce qui suit :

1. Le(s) auteur(s) de la demande souhaite(nt) adopter comme son(leur) enfant .....
(prénoms)
.....
(n° d'enregistrement de naissance)

2. Le consentement de ..... à l'adoption de l'enfant a été obtenu.

POUR CETTE RAISON, le(s) auteur(s) de la demande prie(nt) la Cour de rendre une ordonnance lui(leur) permettant
d'adopter ..... et de permettre qu'après l'adoption,
(prénoms)

l'enfant porte le nom de .....

ET les demandeurs ne cesseront de prier.

Fait à ....., dans .....,
le ..... 9.....

SIGNÉ EN PRÉSENCE DE

.....
.....
(Signature du(des) témoin(s)) (Signature du(des) auteur(s) de la demande)

IN THE SUPREME COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

IN THE MATTER of the Child Welfare Act;

AND IN THE MATTER of a petition for the adoption of ... a ... child, (given names) (sex of child) Birth Registration No. ... by ...

AFFIDAVIT OF SUPERINTENDENT OF CHILD WELFARE

(Section 91 if the Child Welfare Act)

I, ... of ... in the Northwest Territories, Superintendent of Child Welfare, make oath and say as follows:

- 1. The child was born at ... in the ... on ... 19 ...
2. The mother of the child is ...
3. The father of the child is ...
4. The child is unmarried.
5. The following is a description of each Petitioner: (a) ... (name) ... (age) ... (address) ... (occupation) ... (marital status) (b) ... (name) ... (age) ... (address) ... (occupation) ... (marital status)
6. The Petitioners (or Petitioner) ... have (or has) the following relationship to the child ...
7. I am informed and believe the child described in this affidavit is one and the same as ... in the records of the Registrar General of Vital Statistics for the Northwest Territories (or as the case may be) in Birth Registration No. ... a copy of which is attached and marked Exhibit "A" to this affidavit.
8. Particulars of the Petitioners' (or Petitioner's) natural or adopted children are as follows:

Table with 5 columns: Name, Date of Birth, Sex, Address, Natural or Adopted. Includes dotted lines for data entry.



COUR SUPRÊME DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

VU la Loi sur la protection de l'enfance

ET DANS L'AFFAIRE de la demande d'adoption
de ....., enfant de sexe .....,
(prénoms) (sexe)
n° d'enregistrement de naissance.....,
par .....

AFFIDAVIT DU PROTECTEUR DE L'ENFANCE

(article 91 de la Loi sur la protection de l'enfance)

Je, ....., de .....
dans les Territoires du Nord-Ouest, protecteur de l'enfance, déclare sous serment ce qui suit :

- 1. L'enfant est né à ..... dans .....,
le ..... 19.....
2. La mère de l'enfant est .....
3. Le père de l'enfant est .....
4. L'enfant est célibataire.
5. Voici une description de chacun des auteurs de la demande :
a) .....ans, .....
(nom) (âge) (adresse)
.....
(profession) (état civil)
b) .....ans, .....
(nom) (âge) (adresse)
.....
(profession) (état civil)
6. Il existe entre le(s) auteur(s) de la demande ..... et l'enfant le
lien de parenté suivant :.....
7. J'ai été informé et crois sincèrement que l'enfant décrit dans le présent affidavit est le même que .....
..... dont le nom figure aux registres du registraire général de l'état civil des Territoires du
Nord-Ouest (ou, selon le cas) au bulletin d'enregistrement de naissance n° ..... ,
dont copie est ci-annexée en tant que pièce «A».
8. Voici des précisions au sujet des enfants adoptifs ou naturels du(des) auteur(s) de la demande.

Table with 5 columns: Nom, Date de naissance, Sexe, Adresse, Naturel ou adopté. The table contains several rows of dotted lines for data entry.

9. It would be to the benefit and advantage of the child if this Honourable Court should grant an order of adoption of the child by the Petitioners (*or* Petitioner).

SWORN before me

at .....  
(*place*)

on .....  
(*date*)

.....  
(*signature of Superintendent of Child Welfare*)

9. Il serait dans l'intérêt de l'enfant que cette honorable Cour accorde une ordonnance d'adoption de l'enfant en faveur du(des) auteur(s) de la demande.

Assermenté devant moi

à .....  
(*lieu*)

le .....  
(*date*)

.....

.....

(*Signature du protecteur de l'enfance*)

IN THE SUPREME COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

IN THE MATTER of the Child Welfare Act;

AND IN THE MATTER of a petition for the adoption of ... a ... child, (given names) (sex of child) Birth Registration No. ... by ...

AFFIDAVIT SUPPORTING PETITION

I, ... of ... in the Northwest Territories make oath and say:

- 1. Marked as Exhibit "A" to this affidavit, is my petition for an order of adoption of ... (given names) Birth Registration No. ...
2. I am ... years of age.
3. On ... 19 ... at ... I married ... who has joined me in this petition and the marriage still subsists.
4. I am (not) related to the child (as follows):
5. No agreement or arrangement exists by which any consideration is passing to or from me, except as is disclosed in the petition and documents or writings relating to the petition and made exhibits to this affidavit.

SWORN before me

at ... (place)

on ... (date)

..... (signature of Petitioner)

**FORMULE 8**

(alinéa 6c))

**COUR SUPRÊME DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

VU la *Loi sur la protection de l'enfance*

**ET DANS L'AFFAIRE** de la demande d'adoption  
de ....., un enfant de sexe .....  
(prénoms) (sexe)  
n° d'enregistrement de naissance .....,  
par .....

**AFFIDAVIT À L'APPUI DE LA DEMANDE**

Je, ....., de ..... dans  
les Territoires du Nord-Ouest, déclare sous serment ce qui suit :

1. Le document qui est annexé à mon affidavit en tant que pièce «A» est ma demande sollicitant une ordonnance d'adoption de ....., n° d'enregistrement de naissance .....  
(prénoms)
2. J'ai ..... ans révolus.
3. Le ..... 19 ....., à .....,  
j'ai épousé ....., qui s'est joint(e) à moi dans la présente  
demande, et nous sommes toujours mariés.
4. Il existe entre l'enfant et moi-même le lien de parenté suivant : .....
5. Il n'existe aucune entente ou aucun arrangement aux termes duquel je reçois ou verse une quelconque  
contrepartie, sauf ce qui est divulgué dans la demande et dans les documents ou écrits qui s'y rapportent et qui  
sont les pièces annexées à mon affidavit.

Assermenté devant moi

à .....  
(lieu)

le .....  
(date)

.....  
(Signature de l'auteur de la demande)

IN THE SUPREME COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

IN THE MATTER of a petition for the
adoption of . . . . ., a . . . . . child,
(given names) (sex of child)
Birth Registration No. . . . .,
by . . . . .

AFFIDAVIT IN SUPPORT OF PETITION

(Section 91 of the Child Welfare Act)

I, . . . . . of . . . . . in the
Northwest Territories, make oath and say:

- 1. I am a . . . . . residing at . . . . . in the
Northwest Territories.
2. The Petitioners are fit and proper persons (or the Petitioner is a fit and proper person) to adopt a child.
3. The Petitioners maintain (or Petitioner maintains) a home at . . . . . in
the Northwest Territories. It is a good home and a fit and proper place for a child to be reared in and I believe
that the Petitioners are (or Petitioner is) able to and will properly care for the child.

SWORN before me
at . . . . .
(place)
on . . . . .
(date)

. . . . . (signature of deponent)

**FORMULE 9**

(alinéa 6d))

**COUR SUPRÊME DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

**DANS L'AFFAIRE** de la demande d'adoption  
de ..... , un enfant de sexe ..... ,  
(*prénoms*) ( *sexe* )  
n° d'enregistrement de naissance ..... ,  
par .....

**AFFIDAVIT À L'APPUI DE LA DEMANDE**

(article 91 de la *Loi sur la protection de l'enfance*)

Je, ..... , de ..... dans  
les Territoires du Nord-Ouest, déclare sous serment ce qui suit :

1. Je suis ..... résidant à .....  
(*profession*)  
dans les Territoires du Nord-Ouest.
2. Le(s) auteur(s) de la demande est(sont) une(des) personne(s) apte(s) à adopter un enfant.
3. Le(s) auteur(s) de la demande a(ont) son(leur) domicile à .....  
dans les Territoires du Nord-Ouest. C'est un bon foyer et un endroit convenable pour élever un enfant et je crois  
sincèrement que le(s) auteur(s) de la demande est(sont) capable(s) de bien prendre soin de l'enfant et qu'il(s) en  
prendra(prendront) bien soin.

Assermenté devant moi

à .....  
(*lieu*)

le .....  
(*date*)

.....

.....

(*Signature du déposant*)

IN THE SUPREME COURT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

IN THE MATTER of the Child Welfare Act;

AND IN THE MATTER of an application
by way of petition for the adoption of
....., a child.

CERTIFICATE OF SUPERINTENDENT OF CHILD WELFARE

(Section 96 of the Child Welfare Act)

I, ..... of ..... in the
Northwest Territories, certify:

- 1. I am the Superintendent of Child Welfare for the Northwest Territories.
2. The child named is in my permanent care and custody.
3. The Petitioners ..... and ..... are in my opinion
fit and proper persons (or the Petitioner ..... is in my opinion a fit and
proper person) to have the care and custody of the child .....
(given names)
4. The child ..... has been in the care of the Petitioners (or
Petitioner) as follows: .....

Dated at ..... on ..... 19 .....

.....
(signature of Superintendent of Child Welfare)



COUR SUPRÊME DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

VU la Loi sur la protection de l'enfance

ET DANS L'AFFAIRE de la demande pour que soit prononcée une ordonnance d'adoption de . . . . . , un enfant

CERTIFICAT DU PROTECTEUR DE L'ENFANCE

(article 96 de la Loi sur la protection de l'enfance)

Je, . . . . . , de . . . . . dans les Territoires du Nord-Ouest, atteste ce qui suit :

- 1. Je suis protecteur de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest.
- 2. Je suis le titulaire permanent de l'autorité parentale sur l'enfant nommé dans le présent certificat.
- 3. Le(Les) auteur(s) de la demande . . . . . et . . . . . est(sont), à mon avis, apte(s) à devenir titulaire(s) de l'autorité parentale sur l'enfant . . . . . (prénoms)
- 4. L'enfant . . . . . a été sous la protection du(des) auteur(s) de la demande de la façon suivante : . . . . .  
. . . . .  
. . . . .  
. . . . .

Fait à . . . . . le . . . . . 19 . . . . .

. . . . .  
(Signature du protecteur de l'enfance)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

